

Oficina de Educación y Resolución de Quejas  
de la Oficina del Gobernador  
del Estado de Washington

# Education ombuds

*Escuchamos. Informamos. Ayudamos a resolver problemas.*



## **Reporte Anual 2016-2017**

**Promoviendo equidad a través del trabajo con familias y escuelas para remover barreras para que cada estudiante pueda participar completamente y ser beneficiado por la educación pública del Estado de Washington.**

Setiembre 1, 2017

CARTA DE LA OFICINA DE EDUCACION Y RESOLUCION DE QUEJAS DEL ESTADO

PARA: El Honorable Jay Inslee, Gobernador

Chris Reykdal, Superintendente de Instrucción Pública

Ben Rarick, Director Ejecutivo de la Mesa Directiva de Educación de Washington

Miembros de la Legislatura

Estamos ansiosos de compartir nuestro trabajo del año fiscal 2016-2017. Como un equipo, continuamos pensando en cómo podemos responder a preocupaciones individuales que llegan a nuestra oficina mientras al mismo tiempo intentamos reducir la brecha en las oportunidades en todo el estado. Los datos en estas páginas representan los esfuerzos de un equipo de menos de 7 empleados de tiempo completo trabajando en todo el estado con un presupuesto de menos de \$700.000. Somos pequeños pero poderosos.

Este año, hicimos cambios significativos en como trabajamos. Mientras la demanda por nuestra ayuda sobre preocupaciones individuales incrementa con los años, hemos comenzado una discusión interna para darle tiempo similar a nuestras otras 2 funciones: entrenamientos y liderazgo en políticas. El otoño pasado, revisamos nuestros mandatos y nos dimos cuenta que la resolución y facilitación informal de conflictos se habían vuelto la mayor parte de nuestro trabajo, dejando poco tiempo para trabajar en cambio sistemático. Ayudar a un estudiante individual es vital, al igual que ayudar a mejorar una política del estado que afectará a más estudiantes con el mismo problema. Después de meses de reflexión, implementamos un nuevo enfoque de casos para priorizar preocupaciones de mayor impacto, equilibrar nuestras cargas de trabajo y ser más claros con nuestras partes interesadas sobre lo que hacemos como mediadores. Los tres aspectos de nuestro trabajo—resolución informal de conflictos, entrenamiento y políticas— están entrelazados y son esenciales.

Estas decisiones fueron difíciles de hacer, pero como una agencia pública, necesitamos tomar en cuenta nuestros recursos limitados y ver donde podemos tener un impacto. Desde que implementamos estos cambios, hemos podido incrementar nuestro alcance y entrenamientos; tuvimos más de 110 eventos este año, alcanzando a más de 5000 personas. Este año, también lanzamos un webinar mensual “Pregúntele a un Mediador” donde familias, educadores y profesionales de la comunidad pueden obtener respuestas a sus preguntas. También ofrecemos estos webinars en español. Comenzamos ofreciendo webinars en temas específicos como apoyo para estudiantes en hogares de crianza (Foster care), inclusión y disciplina. Nuestra meta es esparcir el alcance de nuestros servicios y construir mayor capacidad en la comunidad cuando se trata de cuestiones de educación. Todos nos beneficiamos cuando compartimos las mejores prácticas y construimos relaciones colaborativas para apoyar estudiantes antes que surjan problemas.

Como un líder en políticas, el otoño pasado OEO presentó un reporte a la legislatura sobre las mejores prácticas para participación con familias y la comunidad. Estuvimos emocionados de resaltar buen trabajo en el estado y sacar inspiración de modelos nacionales que podrían fortalecer estos métodos y apoyar el éxito de los estudiantes. La comunicación entre familia y escuela es la base en casi todos los conflictos que recibe nuestro equipo.

Finalmente, nos trasladamos al siglo 21 como una oficina moderna. Adoptamos video-conferencias y registros electrónicos. También tomamos una gran decisión: después de once años en el mismo edificio, nos mudamos a un espacio pequeño y nos volvimos un equipo de teletrabajo. Reducir nuestro tamaño es una transición, pero estamos felices de reducir nuestro impacto en el ambiente y pasar más tiempo con comunidades. Enfrentados con recursos limitados, continuaremos priorizando decisiones que nos ayudan a alcanzar más áreas del estado y desarrollar nuevas relaciones con otros.

Como la directora, estoy a punto de marcar mi segundo aniversario con OEO. Continúo estando agradecida de lo que aprendo de mis colegas, familias, profesores y líderes de la comunidad. OEO sirve como un conector vital de personas apasionadas por nuestros estudiantes estatales y que creen en el poder de la colaboración.

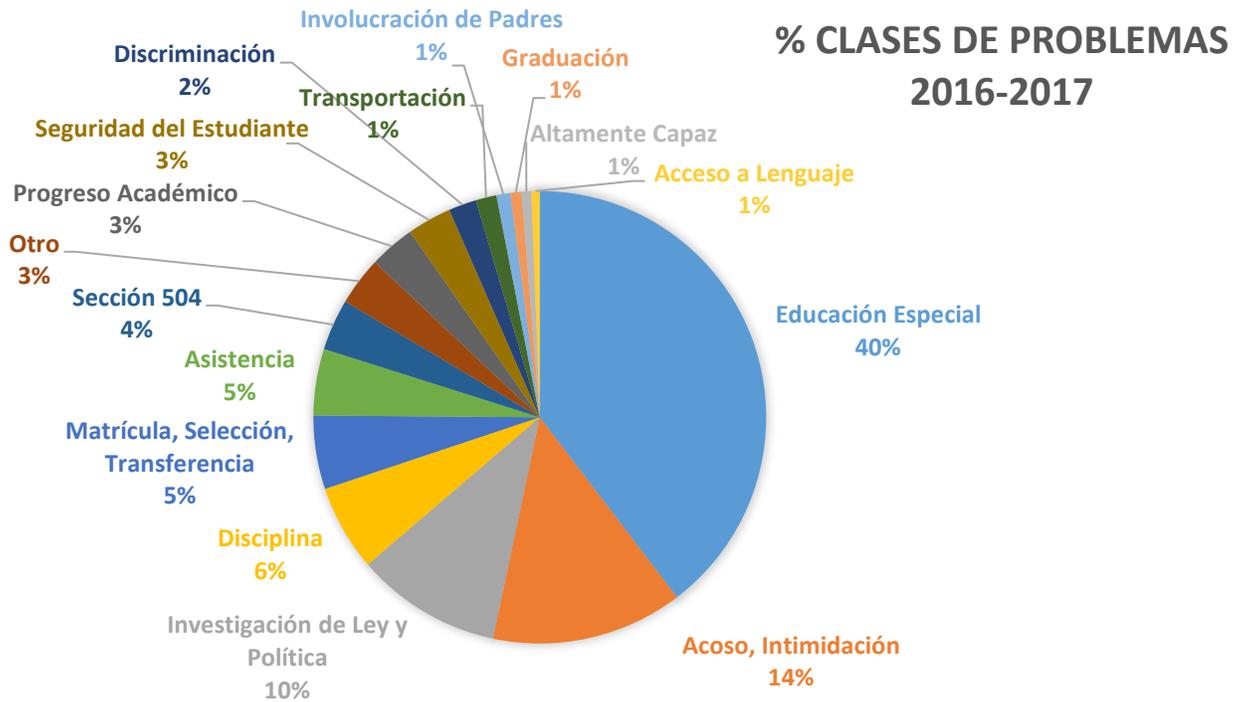
¡Gracias a nuestros compañeros y bienvenidos a todos a los que nos conocerán a través de este reporte!

Carrie Griffin Basas, JD, MEd,

Directora

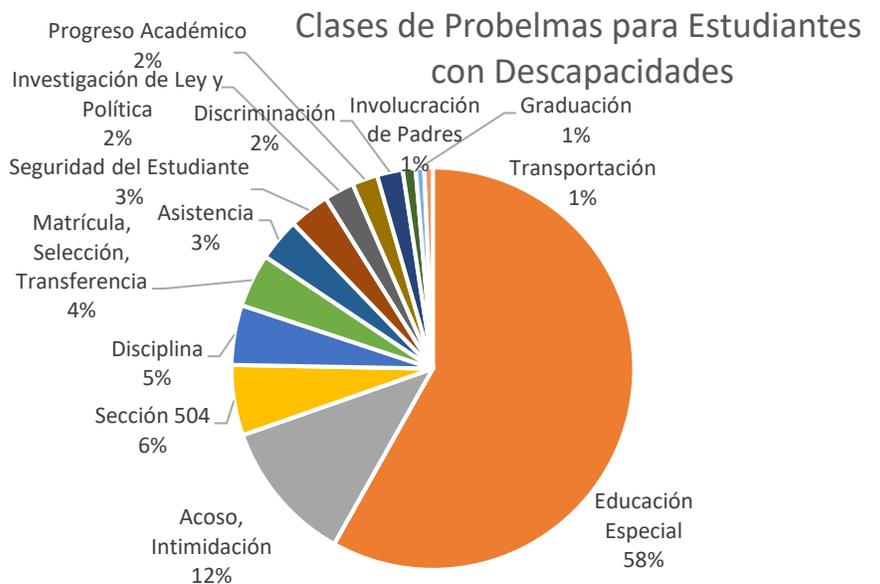
# 2016-2017 Visualización General de Datos

De los 1017 asuntos abiertos durante 2016-2017, 509 (58%) incluyeron estudiantes con discapacidades. Llamadas sobre Acoso Discriminatorio, Intimidación y Acoso Escolar (HIB por sus siglas en inglés) incrementaron de 7% a 14% este año. Estos números podrían reflejar cambios en cómo recolectamos datos o representar un incremento en llamadas acoso a nuestra oficina. Cuestiones de educación especial y de acoso fueron los dos mayores problemas de todos los grupos de raza y etnicidad de estudiantes. Otras áreas de preocupación incluyeron progreso académico, disciplina, discriminación, seguridad del estudiante y preguntas sobre ley y políticas.



OEO no siempre contacta a escuelas o distritos directamente. Este año, en asuntos donde nuestra oficina hizo ese contacto, los asuntos más comunes fueron:

- 181—Educación Especial y planes 504
- 122—Acoso Discriminatorio, intimidación & Acoso Escolar
- 45—Disciplina
- 33—Asistencia
- 23—Inscripción/Elección/Trasferencia
- 20—Progreso Académico
- 17—Seguridad del Estudiante



De las 61 llamadas involucrando discriminación, 46% estuvieron relacionadas con discapacidad, 36% con raza y etnicidad, 8% con origen nacional, 8% con identidad de género/orientación sexual y 2% con veteranos o estatus militar.

## Ayudando a estudiantes de bajos ingresos.

Sobre 40% de las llamadas a OEO involucraron estudiantes que reciben almuerzo gratis o de precio reducido, reportado por los llamantes.

El número de jóvenes de multi-sistema que OEO ayudó, subió de 50 el año pasado a 60 este año. La mayoría no tenían hogar (38%) o estuvieron en hogares de crianza (17%)(Foster). Otros estaban institucionalizados (10%) o altamente móvil (8%). OEO continúa trabajando como un compañero colaborador con otras agencias y organizaciones apoyando jóvenes y familias.

### Quien llamó a OEO:

- 79% - Padres/Madres
- 4% - Abuelos/Abuelas
- 3% - Profesionales de la Comunidad
- 2% - Escuela, Distrito, o personal de ESD (Distritos de Servicio Educacional)
- 1% - Otros familiares
- 1% - Estudiantes
- 1% - Otros

## 83% de encuestas reportaron que los Mediadores fueron provechosos.

Los mediadores ayudaron mayormente al:

- Escuchar las preocupaciones de los llamantes
- Ayudar a clarificar problemas y opciones
- Proveer una perspectiva independiente de la situación
- Informar llamantes sobre leyes, políticas y procedimientos
- Proveer estrategias para ayudar a resolver el problema

## Número de cuestiones por locación

Áreas con mayor volumen de llamadas a OEO (Amarillo)

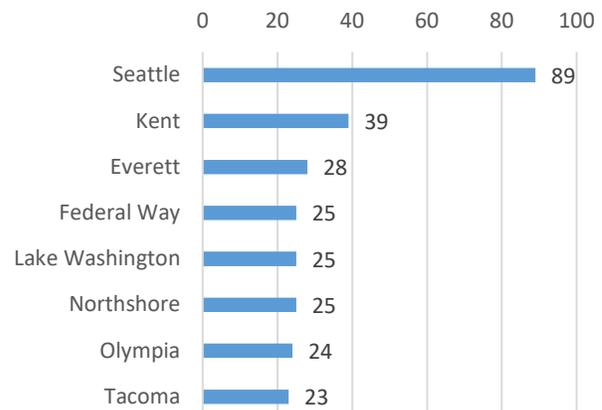


(Mapa de ESD provisto por OSPI)

De las 1017 preocupaciones que OEO recibió, las siguientes tuvieron tiempo de aprendizaje perdido:

- 19% de estudiantes faltaron a la escuela por hasta un mes.
- 6% de estudiantes faltaron a la escuela por más de 1 mes, pero menos de 6 meses.
- 1% de estudiantes faltaron a la escuela por más de 6 meses.

### Colaboración por Distrito en 2016-2017 (20+)



Aviso: Distritos escolares con 20 o menos problemas no fueron mencionados por limitaciones de espacio.

# Alcanzando este Año a Estudiantes Racial, Cultural y Lingüísticamente Diversos

En 2016-2017, 9% de llamantes a OEO hablaban un idioma en casa que no es inglés.

Familias solicitaron interpretación telefónica en los siguientes lenguajes: Árabe, Lenguaje de Signos Americano, Japonés, Coreano, Mandarín, Portugués, Ruso, Somalí, Español y Vietnamita.

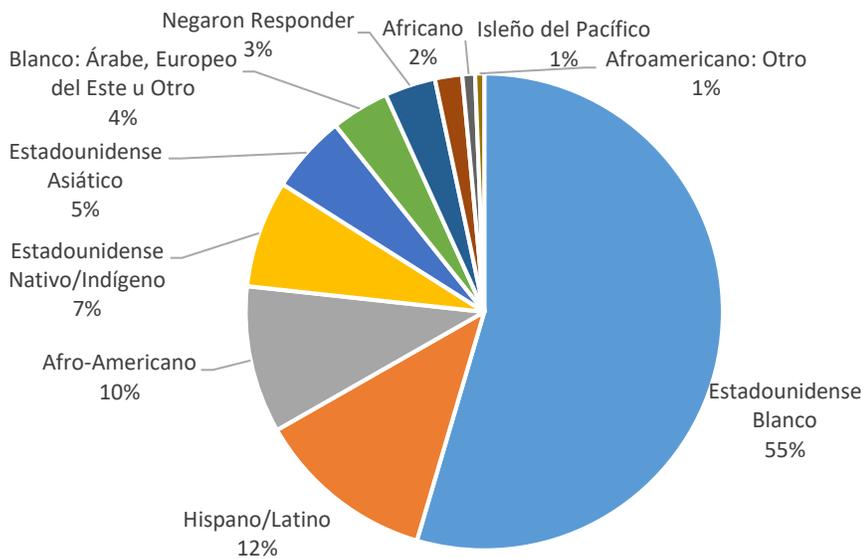
Lenguajes de llamantes en 2016-2017 incluyeron:

- Español
- Somalí
- Cantonés
- Ruso
- Amárico
- Vietnamita
- ASL (Lenguaje de Signos Americano)
- Japonés
- Coreano
- Tailandés
- Árabe
- Hindi
- Portugués
- Mandarín
- Oromo
- Farsi
- Nepalés
- Tagalog

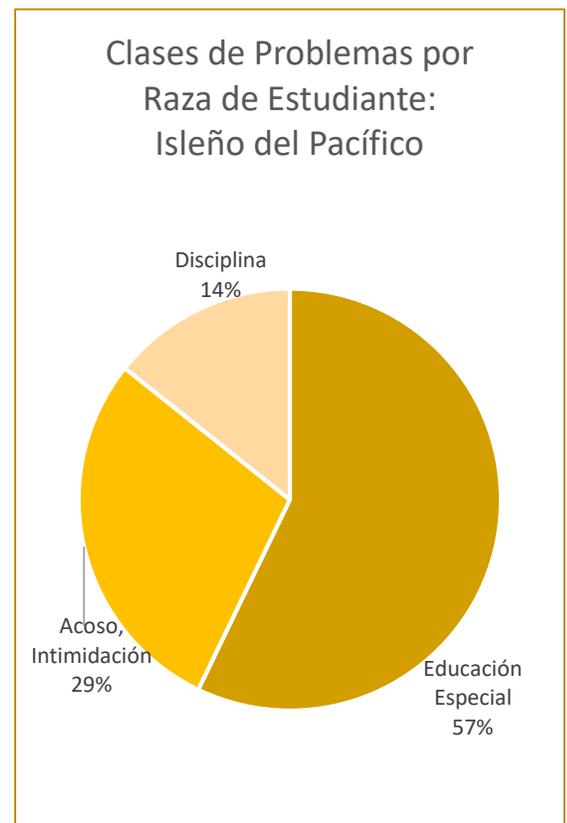
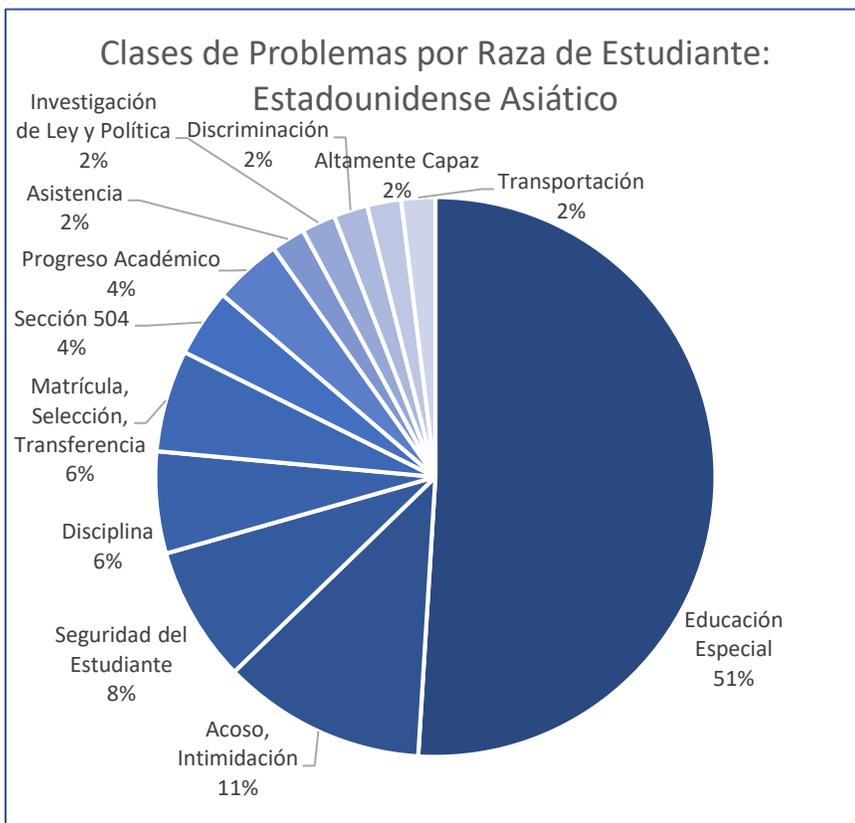
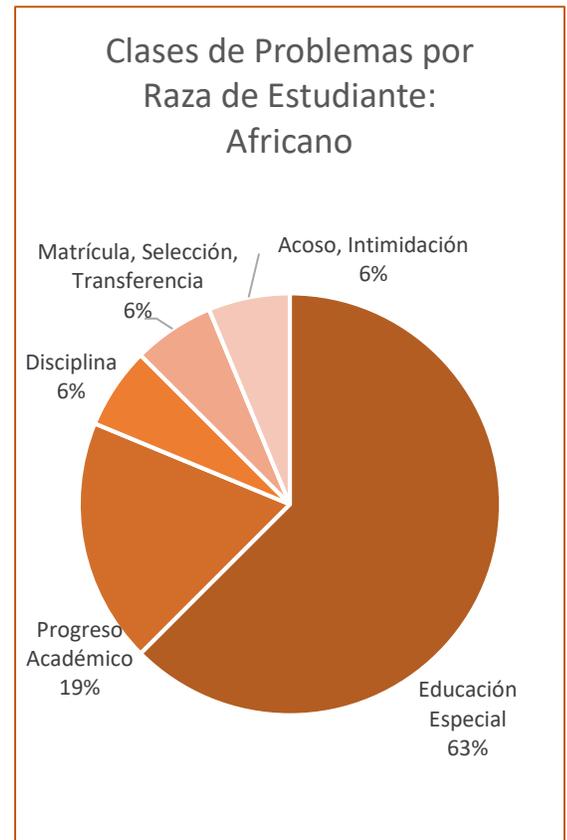
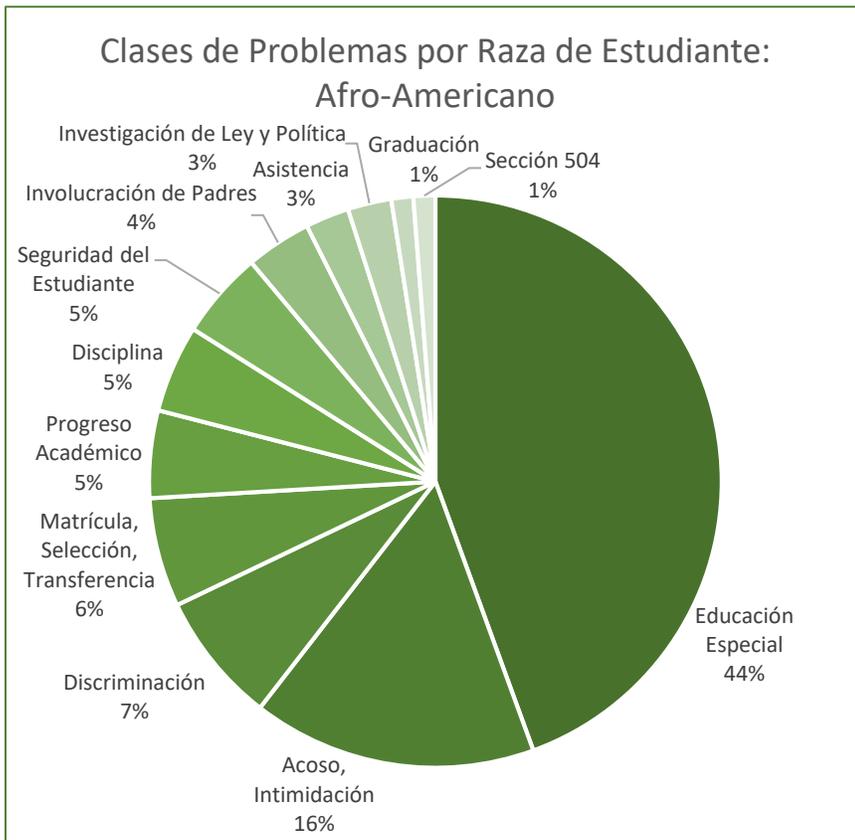
En 2016-2017, OEO hizo cambios a su base de datos para permitir reportes desagregados de raza y etnicidad. El siguiente es un desglose de preocupaciones por raza y etnicidad de estudiante.

A través de todos los grupos de raza y etnicidad, la **educación especial** fue la preocupación principal. **Acoso Discriminatorio, Intimidación y Acoso Escolar** fue de particular preocupación para estudiantes Latinos, Nativo Americanos/Indígenas y de las Islas del Pacífico.

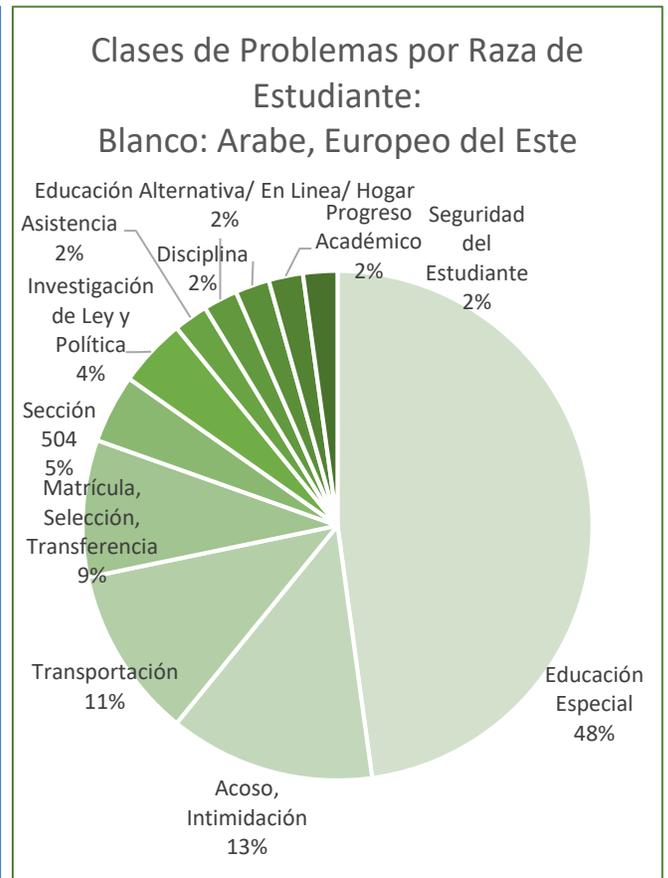
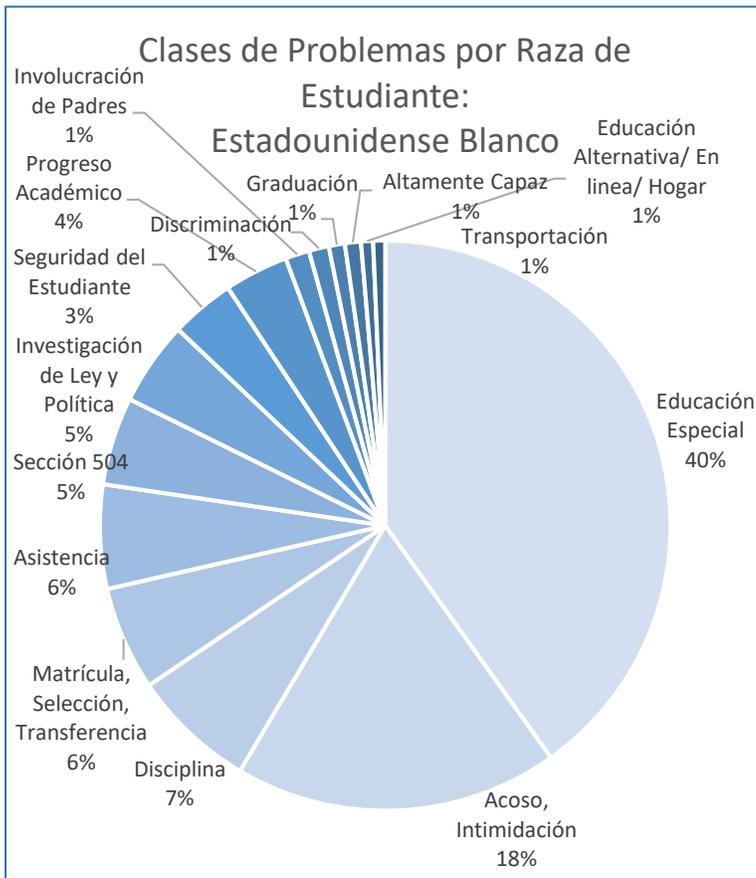
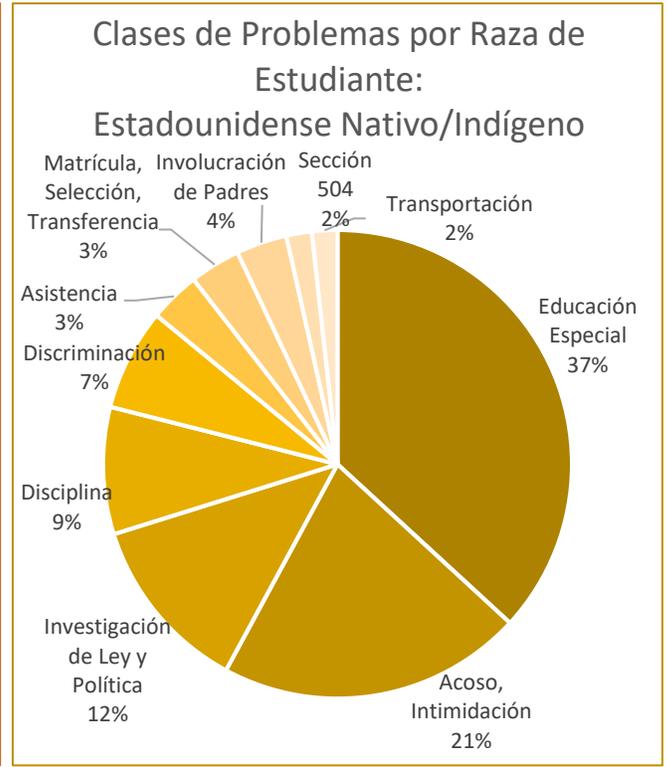
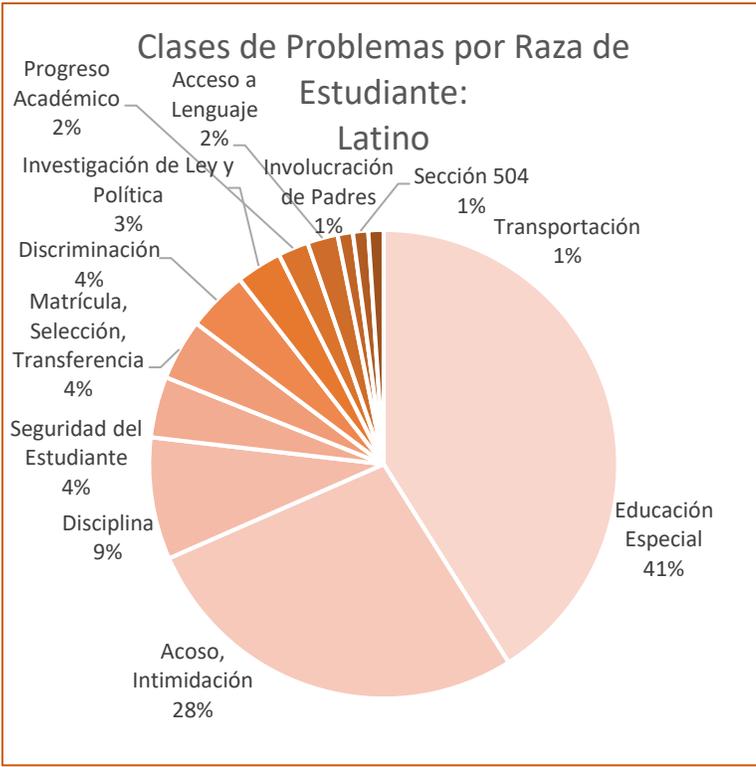
Raza/Etnicidad de Estudiantes



# Problemas por raza y etnicidad del Estudiante



# Continuación de Problemas por raza y etnicidad del Estudiante



## Recomendaciones de Políticas

Cada año, OEO hace recomendaciones a los que escriben las políticas del Estado de Washington sobre maneras de reducir la brecha en oportunidades, fomentar colaboración entre escuelas y familias y el hacer de decisiones juntos y mejorar resultados para todos los estudiantes

Este año, cada una de nuestras recomendaciones está conectada a la mayor meta de **fomentar ambientes inclusivos en las escuelas** donde estudiantes, familias y educadores puedan prosperar—enfrentando retos y diferencias de una manera que fortalezca el aprendizaje de los estudiantes y muestre el compromiso de los adultos a su propio aprendizaje y crecimiento.

¿Qué son los ambientes escolares inclusivos? Son comunidades que reflejan un compromiso continuo para la bienvenida y aceptación de diferencias. Este compromiso se extiende desde arriba hacia abajo y viceversa en políticas y prácticas diarias. Nuestras diferencias colectivas deben darles forma a edificios, espacios físicos, expectativas, entrenamientos, comunicación, y currículos. La diferencia impulsa las soluciones y la innovación.

### El Servicio de OEO en comités de Política y participación en Grupos Interesados 2016-2017:

[Educational Opportunity Gap Oversight and Accountability Committee](#)

[Results WA: Goal 1 Council \(World Class Education\)](#)

[Every Students Succeeds Act \(ESSA\) Consolidated Plan Team](#)

[Race and Ethnicity Student Data Task Force](#)

[OSPI's Graduation: a Team Effort \(GATE\) Workgroup](#)

[OSPI Student Discipline Task Force](#)

[Social Emotional Learning Advisory Workgroup](#)

[Becca Task Force](#)

[Washington State Coalition for Language Access \(WASCLA\)](#)

[South King County Discipline Coalition](#)

[Kittitas County Transition Council](#)

[ESD 105 Youth Advocates](#)

[Kittitas County Parent to Parent](#)



## #1: Sistemas Escolares Culturalmente Responsivos

Elaborando sobre nuestras recomendaciones del año pasado, creemos que crear y sustentar comunidades escolares inclusivas requerirá mayores inversiones e intención. Una inversión necesaria es tiempo y recursos para incrementar la competencia y sensibilidad cultural de nuestro sistema escolar público al:

- Proveer entrenamiento continuo de sensibilidad cultural y oportunidades de práctica para administradores escolares, maestros y todos los otros individuos que hacen el trabajo diario para que funcionen nuestras escuelas públicas;
- Incrementar tiempo colaborativo entre personal de escuelas, distritos y familias para revisar políticas y prácticas para sensibilidad cultural; e
- Incrementar la capacidad y preparación de líderes de educación para participar en conversaciones cruciales con familias y comunidades interesadas sobre datos, disparidades y análisis de causas raíces para identificar estrategias para lidiar con persistentes y penetrantes brechas en oportunidades.

**Establecer climas escolares y profesionales culturalmente responsivos requiere intención y esfuerzo continuo.** Incorporar la opinión de familias y la comunidad sobre el desarrollo de políticas y estándares de aprendizaje toma tiempo. Fallar en tomar tiempo o invertir los recursos para involucrar a diversos interesados desde el comienzo nos hará repetir errores que han contribuido con la existencia de brechas en la oportunidad.

Por su parte, **OEO continuará invirtiendo tiempo y recursos para incrementar la sensibilidad cultural de nuestro personal.** Hemos rediseñado nuestras encuestas de servicio al cliente como parte de nuestro esfuerzo para escuchar de aquellos que servimos sobre cómo nos desempeñamos. Continuaremos asegurándonos que, en nuestro trabajo diario y planeamiento estratégico, hagamos tiempo y espacio para escuchar de familias, líderes de la comunidad y otros interesados.



### Lo que OEO hará el próximo año:

Seguir mejorando la sensibilidad cultural de nuestro personal a través de desarrollo profesional;

Solicitar opiniones de aquellos que servimos sobre cómo nos desempeñamos a través de encuestas rediseñadas de servicio al cliente;

Asegurar oportunidades para familias, líderes de la comunidad y otros interesados de brindar opiniones sobre nuestro plan estratégico y trabajo diario.

Recursos necesarios para sostener y expandir estos esfuerzos:

Fondos para apoyar desarrollo profesional continuo de nuestro personal;

Acceso continuo a experiencia y apoyo técnico sobre las mejores prácticas para involucrar a clientes en dar opiniones;

Fondos y oportunidades colaborativas para apoyar el alcance y desarrollo de relaciones continua con la comunidad.

## #2: Acceso al Lenguaje

El acceso al lenguaje es parte de la inclusión. Prácticas inclusivas requieren que distritos se comuniquen con familias en diferentes lenguajes y tecnologías accesibles.

- Educadores, quienes solo se pueden comunicar en inglés, necesitarán acceso a intérpretes calificados y traductores para involucrarse con *todas* las familias en apoyar a sus hijos y recibir opiniones sobre la relación entre escuela y familia.
- Líderes escolares con un compromiso a hacer las escuelas lugares donde estudiantes quieren estar todos los días también tendrán que tener acceso adecuado a servicios de interpretación y traducción para ser inclusivos de familias que hablan otro lenguaje en casa o en la comunidad.
- Distritos que quieren que familias se comuniquen directamente con el personal escolar con preguntas o preocupaciones antes de que escalen necesitarán apoyo que permita que familias con dominio limitado del inglés puedan iniciar la comunicación con sus escuelas sabiendo que habrá interpretación disponible.

Planear es crítico para asegurar que familias y el personal de escuelas y distritos puedan comunicarse a través de diferentes idiomas, en una manera oportuna y eficiente. El Estado de Washington tomó un paso importante en Julio del 2016 para apoyar distritos al hacer disponible una [Política y Proceso modelo de Acceso a Lenguaje](#). Sabemos que **los distritos grandes y pequeños están trabajando para expandir y mejorar los servicios de acceso al lenguaje**. En solo un año, un mínimo de 136 mesas directivas de distritos escolares ya ha revisado y adoptado la nueva política modelo.

El estado puede apoyar estos esfuerzos al financiar proyectos pilotos para facilitar el compartir de mejores prácticas y recursos comunes entre distritos. La legislatura también debería invertir en desarrollar y expandir materiales de entrenamiento efectivo de distritos para el personal escolar sobre usar servicios de interpretación y traducción, incluyendo desarrollar estándares profesionales para individuos quienes proveen servicios de interpretación en las escuelas. Para hacer este sistema sostenible, la oficina de Equidad y Derechos Civiles de OPSI necesitará fondos suficientes para proveer apoyo técnico y vigilancia durante la implementación de los planes y políticas de acceso al lenguaje

Por su parte, **OEO continuará invirtiendo** en interpretación y traducción de materiales informacionales y de comunicación con la comunidad, y resaltando y compartiendo esfuerzos de distritos escolares para facilitar comunicación de doble vía inclusiva y efectiva entre escuelas y familias con dominio limitado del inglés.

### Lo que OEO hará el próximo año:

**OEO continuará invirtiendo** en interpretación y traducción de materiales informacionales y de comunicación con la comunidad;

Resaltará y compartirá las mejores prácticas de los distritos para acceso al lenguaje;

Continuará su participación en grupos de trabajo de acceso al lenguaje;

Continuará produciendo webinarios “Pregúntele a un Mediador” en español cada tercer mes;

Continuará su relación con la Comisión de Asuntos Hispánicos para pasar la voz sobre OEO a través de programas de radio;

Incrementará su presencia en la página de Facebook en español de OEO:

<https://www.facebook.com/Ombud>

Recursos necesarios para sostener y expandir estos esfuerzos:

Fondos para apoyar la interpretación y traducción de materiales;

Fondos y tiempo para participar significativamente en grupos de trabajo activos;

Relaciones expandidas con otras comunidades de lenguaje.

### **#3: Conversaciones Cruciales, Informadas por Datos, para apoyar el Hacer de Decisiones Juntos para Enfrentar las Brechas en Oportunidades**

Las conversaciones sobre datos necesitan ser inclusivas de diversas perspectivas de familias, educadores y otros interesados. En los últimos 10 años, la habilidad de nuestro estado para usar datos existentes para “ver” como distritos, escuelas y estudiantes se están desempeñando, ha mejorado drásticamente. Los datos siempre brindarán solo una parte de una compleja imagen de que está pasando en nuestras escuelas, y como nos estamos desempeñando, como estado, en brindar una educación base para cada niño. Familias e interesados de la comunidad ahora tienen acceso a datos más detallados sobre temas como asistencia, selección de cursos, tasas de pasamiento, disciplina escolar, graduación y trayectorias de carreras—que es un paso positivo hacia el uso de datos para mejorar las experiencias de estudiantes y familias.

A veces, caracterizamos datos como objetivos y neutrales, libres de emoción, pero sus efectos están lejos de eso. Patrones y brechas pueden fomentar conversaciones cruciales que necesitamos tener en el estado y necesitarán facilitación reflexiva. Por ejemplo, educadores podrían temer que legisladores o familias usarán datos para hacer juicios injustos sobre qué tan duro trabajan o que tan bien están educando a *todos* los estudiantes. Familias podrían temer que educadores y legisladores usarán data para estigmatizarlos más a ellos y sus hijos y hacer conclusiones injustas sobre que tan buenos son como padres o cuanto valoran la escuela. Lo que puede aparentar ser una conversación simple sobre lidiar con ausentismo crónico puede llevar a una conversación más profunda sobre racismo estructural, la historia de las escuelas internadas para Nativos Americanos en el estado, o necesidades de salud y vivienda incumplidas. Estas **conversaciones aparentemente simples necesitan ser difíciles** porque es la única manera de crear soluciones auténticas, impulsadas por la comunidad para ayudar a eliminar las brechas en oportunidades.

El estado puede brindar liderazgo y apoyo en estos esfuerzos al alentar a los equipos de liderazgo de todos los distritos para participar en **entrenamiento y desarrollo profesional continuo** sobre cómo usar estos datos para **expandir sus equipos de datos para incluir familias e interesados de la comunidad**. Preparar a profesionales para estos procesos necesita empezar temprano. OEO recomienda que **programas educativos de profesor, director y superintendente incorporen más oportunidades para trabajar colaborativamente con datos y entrenar a futuros líderes en comunicación efectiva en situaciones de conflicto**.

OEO **expandirá sus talleres y alcance** a familias, organizaciones de la comunidad y educadores para asegurar que interesados están enterados de datos disponibles y como entenderlos y como participar colaborativamente con interesados de la comunidad para lidiar con brechas en las oportunidades. **OEO, cuando sea posible, incrementará su papel como un facilitador para apoyar escuelas, familias y comunidades en participar en estas conversaciones.**

**Lo que OEO hará el próximo año:**

**Expandirá sus talleres y alcance** a familias, organizaciones de la comunidad y educadores para asegurar que interesados están enterados de datos disponibles, saben cómo entenderlos y participar con otros para lidiar con brechas en las oportunidades;

**Cuando sea posible, incrementará su habilidad como un facilitador para apoyar escuelas, familias y comunidades en participar en estas conversaciones.**

Recursos necesarios para sostener y expandir estos esfuerzos:

Fondos para apoyar interpretación y traducción para la comunicación con familias con dominio del inglés limitado;

Personal adicional para hacer el acceso a los entrenamientos y facilitación equitativo y oportuno.

## #4: Amplificando el Diálogo sobre Discapacidad e Inclusión

Queremos celebrar el gran trabajo que viene ocurriendo en las aulas donde hemos visto estudiantes con discapacidades prosperando y sintiendo un ambiente acogedor y estimulante. Vemos equipos sentados en mesas de conferencias para escribir, revisar y actualizar los programas de educación individualizado (IEP) y los planes de 504 de los estudiantes, y aprendiendo de las perspectivas del uno al otro para crear metas significativas y desafiantes. Sabemos que, en algunas de esas reuniones, los estudiantes están tomando la iniciativa, articulando sus propias necesidades e intereses y desarrollando los caminos hacia la graduación y lo que sigue.

Al mismo tiempo, vemos que estudiantes con discapacidades en nuestras escuelas públicas son suspendidos y expulsados desproporcionadamente. En 2016, estudiantes que reciben servicios de educación especial en nuestro estado fueron suspendidos o expulsados a una tasa mayor a más del doble comparado con estudiantes que no reciben educación especial (7.5% comparado con 3.0%).<sup>1</sup> Los datos de nuestro estado del 2016 sobre el “ambiente menos restrictivo” muestra que los estudiantes con discapacidades tuvieron ambientes educativos más restrictivos (que significa menos tiempo en un ambiente de educación general) si también fueron estudiantes de color.<sup>2</sup> No podemos olvidar las historias compartidas por estudiantes, familias y educadores quienes describen:

- Decepción de estudiantes con discapacidades cuando resulta que programas u oportunidades identificados como para “todos” no los incluyen
- Frustración cuando un niño no ha recibido instrucción efectiva de lectura y no ha recibido libros de audio, es culpado por el mal comportamiento en la escuela o faltar cuando la lectura se intensifica en la escuela
- Dificultad en ayudar a un niño a desarrollar un sentido de identidad de *discapacidad* que es positivo incluso enfrente de un gran estigma social y percepciones continuas que la discapacidad significa ser “menos que” alguien más o que significa no tener habilidades

**Sabemos que maestros, familias y administradores de distritos trabajan diariamente para mejorar experiencias y resultados para estudiantes con discapacidades.** Desde pensar en cómo incorporar principios de [Diseño universal de Aprendizaje](#) en más aulas (visite [www.cast.org](http://www.cast.org) para leer más sobre Diseño Universal) hasta ver datos sobre resultados de post-secundaria e identificar maneras de apoyar más estudiantes en transición hacia una vida, empleo y educación post-secundaria independiente.

**Mientras este trabajo continúa, queremos pedirles a estudiantes, familias, educadores y encargados de políticas del estado que nos ayuden a coordinar una conversación sobre discapacidad e inclusión. La legislatura debería invitar a las experiencias de los estudiantes con discapacidades al hacer cualquier cambio de política que los afecte—desde comités de política estatales hasta testimonio legislativo.**

<sup>1</sup> Datos obtenidos de:

<http://www.k12.wa.us/DataAdmin/PerformanceIndicators/DisciplineRates.aspx>.

<sup>2</sup> Vea LRE Datos de Noviembre 2016, página 3 (edades 6-21), obtenidos de:

<http://www.k12.wa.us/SpecialEd/Data/Childcount-Placement.aspx#1>.

### ¿Qué son las discapacidades?

**La Discapacidad puede significar cosas diferentes para personas diferentes.** Para una perspectiva breve sobre [¿Qué son las discapacidades?](#) visite [www.rootedinrights.org/videos/explainers](http://www.rootedinrights.org/videos/explainers).)

### Lo que OEO hará el próximo año:

Colaborar con educadores y familias para traer voces de jóvenes al centro de la conversación sobre la identidad de discapacidad y prácticas escolares inclusivas;

Preguntar a estudiantes, familias, educadores y encargados de política estatal para participar con nosotros en una conversación sobre discapacidad e inclusión.

Recursos necesarios para sostener y expandir estos esfuerzos:

Fondos adecuados para apoyar transportación de personal para participar con jóvenes con discapacidades de diferentes comunidades y experiencias y capturar sus experiencias de inclusión e identidad;

Recursos técnicos para registrar y compartir voces de jóvenes sobre identidad de discapacidad e inclusión y asistencia voluntaria para desarrollar un currículo.

## **#4: Amplificando el Diálogo sobre Discapacidad e Inclusión, continuado.**

Extendemos esta invitación para profundizar la conversación estatal sobre inclusión, no porque tenemos una definición particular o visión que queremos implementar. En efecto, las palabras “inclusión” y “discapacidad” significan diferentes cosas para diferentes personas. Por ejemplo, definiciones legales de “discapacidad” llevan gran significancia en determinar instrucción o acomodaciones, pero entendimientos generales (o malentendidos) de discapacidad pueden llevar una significancia aún más grande. Afectan no solo cómo estudiantes son tratados por adultos o compañeros, pero también como se ven a sí mismos y sus futuros.

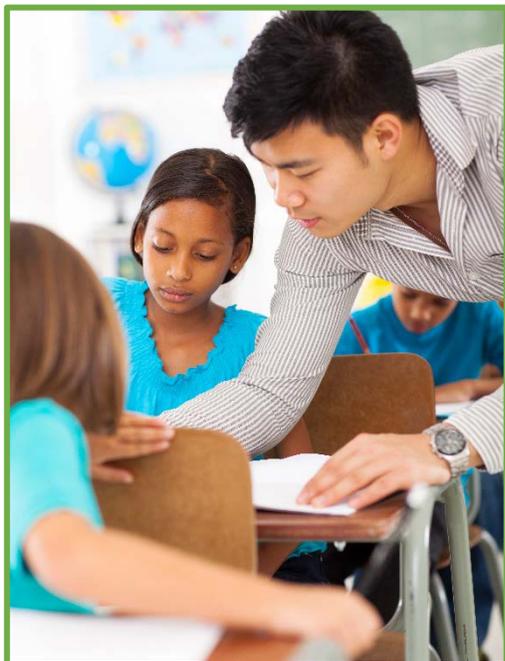
Solo empezaremos a hacer mayor progreso en nuestras conversaciones sobre inclusión comenzando con voces de estudiantes. Estudiantes con discapacidades y adultos con discapacidades tienen una variedad de perspectivas a través de comunidades, grupos de lenguaje y otras identidades. Son maestros invaluable para adultos sin discapacidades, educadores y familias sobre lo que significa la identidad y como otros pueden empezar a desempacar y dismantelar su sesgo y estigma sobre discapacidad (capacitismo).

Por su parte, OEO colaborará con familias, educadores, estudiantes y profesionales de la comunidad para volver a centrar las conversaciones sobre discapacidad e inclusión alrededor de las voces de los estudiantes con discapacidades en nuestro estado. Esperamos expandir la conversación de nuestro seminario en línea [Disability Identity Webinar, “Nothing About Us Without Us”](#) (Seminario en línea de Identidad de discapacidad “Nada de Nosotros Sin Nosotros”) para construir sobre el compromiso anterior de Washington a honrar cada Octubre como el mes de la Historia de la Discapacidad.<sup>3</sup> Planeamos colaborar con distritos y “Disability Rights Washington” (Derechos para Discapacitados Washington) para desarrollar un video y currículo enfocado en la voz de los estudiantes.

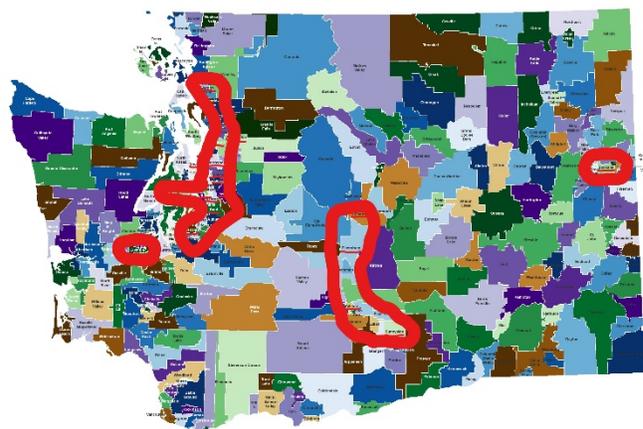
<sup>3</sup> RCW 28A.230.158 (<https://app.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A.230.158>).



# Alcance a Familias, Estudiantes, Educadores e Interesados de la Comunidad 2016-2017

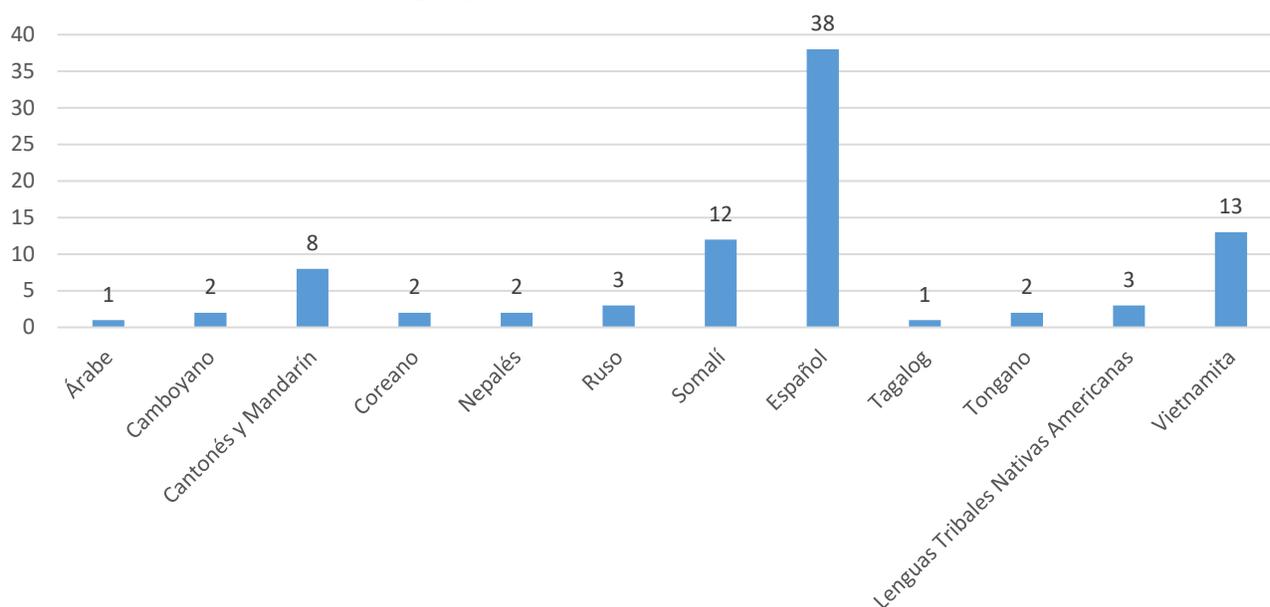


*OEO condujo talleres, entrenamientos, paneles y mesas de alcance para 116 eventos este año, alcanzando a más de 5036 asistentes. Áreas rojas muestran locaciones de entrenamientos y talleres. Foto cortesía de OSPI.*



Este año, OEO tomó parte en 52 eventos distintos con participantes que hablaban lenguajes aparte del inglés. El gráfico abajo muestra los principales idiomas de interpretación en eventos.

Lenguajes de Interpretación en Eventos



## Construyendo Relaciones a través del Compartir Información y Facilitación de Comunicación

En 2016-2017, OEO continuó sus esfuerzos de participar con diversas comunidades e incrementar la utilidad y accesibilidad de nuestros propios recursos. El año pasado, OEO:

- Continuó ofreciendo apoyo, dirección y facilitación de sesiones de escucha en colaboración con familias y distritos escolares en la región de Puget Sound.
- Continuó y expandió clínicas de la comunidad, asociándose con “Open Doors for Multicultural Families” (Puertas Abiertas para Familias Multiculturales) en la región de Puget Sound y organizaciones en Spokane, Wenatchee, Sunnyside, Yakima, and Walla para ofrecer apoyo en su lenguaje primario cara a cara para familias.
- Continuó asociaciones y siguió compartiendo información con las comisiones étnicas estatales.
- Lanzó una nueva serie de seminarios en línea mensual “Pregúntele a un Mediador” – también accesible por teléfono – para responder preguntas de familias y profesionales de la comunidad sobre temas afectando a estudiantes en nuestras escuelas k-12.
- Levó los talleres de OEO en línea, ofreciendo seminarios en línea con contenido de temas específicos en colaboración con compañeros de OSPI, distritos escolares y organizaciones de la comunidad.
- Se asoció con la Comisión de Asuntos Hispánicos (CHA) para brindar información sobre OEO y temas actuales (asistencia, disciplina, inmigración y educación, acceso a lenguaje) en español a los oyentes del programa de radio de CHA “*Know Your Government*” (Conoce a tu Gobierno).
- Inició una actualización y rediseño del sitio web de OEO concentrado en incrementar accesibilidad y facilidad de navegación.
- Brindó subtítulos a los seminarios en línea grabados de OEO.
- Inició y facilitó llamadas trimestrales a individuos y organizaciones trabajando para apoyar estudiantes con discapacidades.

### Pregúntele a un mediador Seminarios en línea de OEO durante el almuerzo

¡Acompáñenos en línea el segundo Martes de todos los meses de 12pm a 1pm!  
¡Harémos cada tercer seminario en Español!

Para registrarse por adelantado a un seminario en línea de “Pregúntele a un Mediador”:  
<http://bit.ly/askanombuds>

Para ver grabaciones de seminarios en línea “Pregúntele a un Mediador”:  
<http://www.oeo.wa.gov/publications-reports/webinars/>



OEO continúa siendo una organización que modela la colaboración como una habilidad esencial para apoyar a estudiantes.

Agradecemos a cada familia, educador y miembro de la comunidad que confió en nosotros con una pregunta o preocupación difícil. También estamos agradecidos a las muchas agencias y organizaciones basadas en la comunidad que nos invitaron a eventos, pidieron nuestra opinión o compartieron comentarios que mejoraron nuestro trabajo.

**Preguntas y/o comentarios sobre este reporte pueden ser enviados a:**

**3518 Fremont Avenue North, #349  
Seattle, WA 98103**

**O enviado por correo electrónico a:**

[oeoinfo@gov.wa.gov](mailto:oeoinfo@gov.wa.gov)

**Visítenos en línea:**

- **Nuestro sitio Web:** [www.oeo.wa.gov](http://www.oeo.wa.gov)
- **Facebook (Inglés):**  
[www.facebook.com/WAEducationOmbuds](http://www.facebook.com/WAEducationOmbuds)
- **Facebook (Español):**  
[www.facebook.com/OmbudsdeEducacion](http://www.facebook.com/OmbudsdeEducacion)
- **Twitter:** [www.twitter.com/EdOmbuds](http://www.twitter.com/EdOmbuds)

Oficina de Educación y Resolución de  
Quejas de la Oficina del Gobernador  
del Estado de Washington



---

*Escuchamos. Informamos. Ayudamos a resolver problemas.*